



HAMMER DRILL PBH 1050 B2

GB IE NI

HAMMER DRILL

Translation of the original instructions

FR BE

PERFORATEUR BURINEUR

Traduction des instructions d'origine

DE AT CH

BOHR- UND MEISSELHAMMER

Originalbetriebsanleitung

DK

BORE- OG MEJSELHAMMER

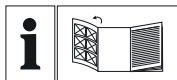
Oversættelse af den originale driftsvejledning

NL BE

KLOP- EN BEITELBOOR

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

IAN 280668



GB IE NI

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

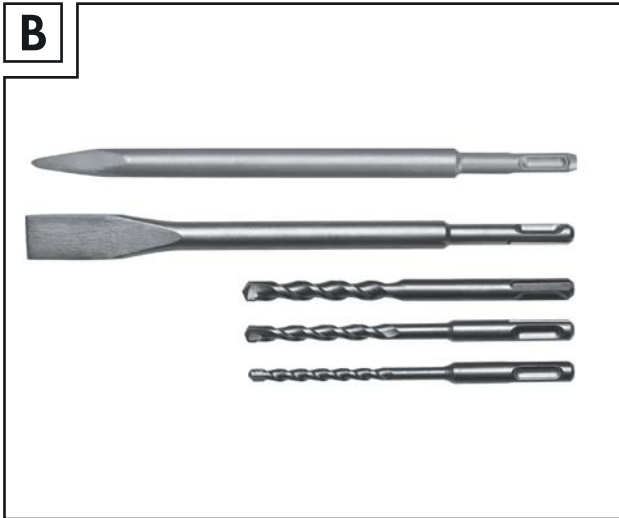
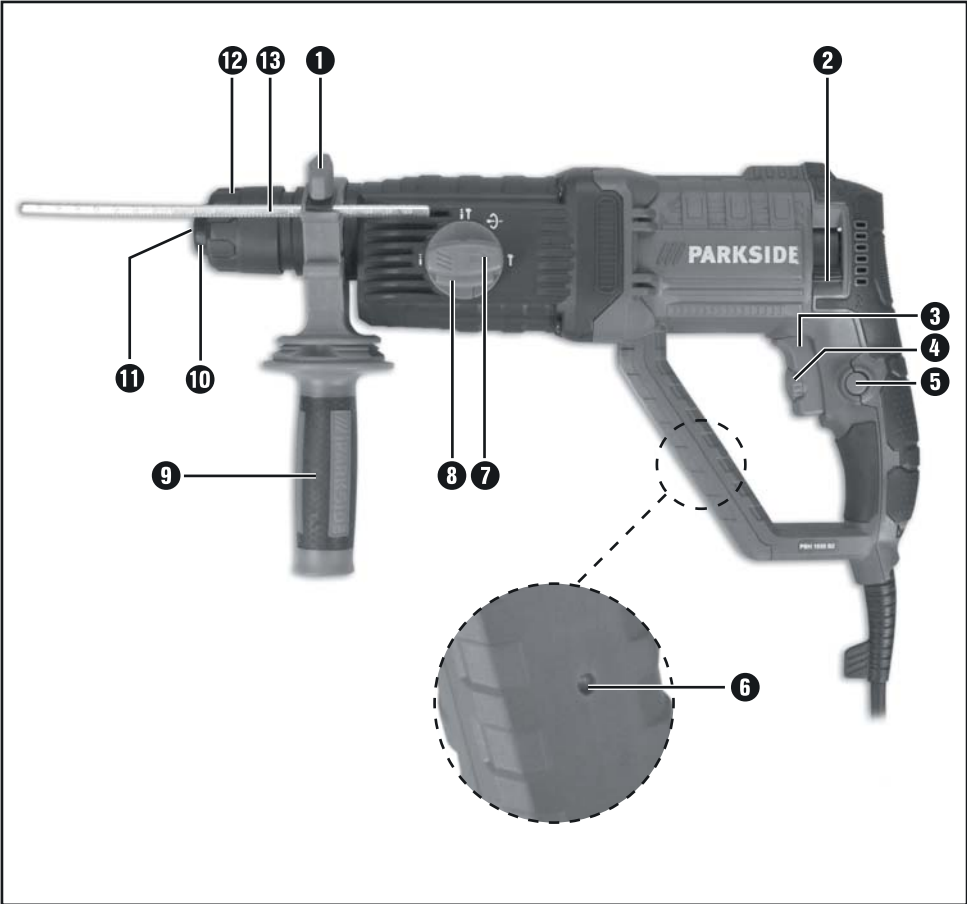
NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE/NI	Translation of the original instructions	Page	1
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	11
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	21
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	31
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	41



Contents

Introduction	2
Intended use	2
Depicted components	2
Package contents	2
Technical data	2
General Power Tool Safety Warnings	3
1. Work area safety	3
2. Electrical safety	3
3. Personal safety	4
4. Power tool use and care	4
5. Service	5
Appliance-specific safety instructions for hammer drills	5
Original accessories/auxiliary equipment	6
Operation	6
Additional handle	6
Depth stop	6
Fitting/removing a tool	6
Quick-release chuck for round shaft drill bits	6
Use	7
Select operating mode	7
Switching on and off	7
Preselecting rotational speed	7
Maintenance and cleaning	8
Disposal	8
Kompernass Handels GmbH warranty	8
Service	9
Importer	9
Translation of the original Conformity Declaration	10

HAMMER DRILL PBH 1050 B2

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

The PBH 1050 B2 hammer drill and power chisel (hereinafter referred to as appliance) is suitable for:

- Hammer-drilling into brickwork, concrete and stone
- Chiselling into concrete, stone and plaster
- Drilling into stone, wood and metal

Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents.

The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse. The appliance is not intended for commercial use.


Depicted components

- 1 Wing screw
- 2 Clockwise/anticlockwise switch
- 3 ON/OFF switch
- 4 Speed preselector wheel
- 5 Locking button for ON/OFF switch
- 6 LED
- 7 Function selector
- 8 Release button for function selector switch
- 9 Additional handle
- 10 Dust protection cap
- 11 Tool holder
- 12 Locking collar
- 13 Depth stop (not prefitted)
- 14 Quick-release chuck

Package contents

- 1 hammer drill PBH 1050 B2
- 1 additional handle
- 1 quick-release chuck with SDS plus system tool fitting (see fig. A)
- 3 SDS drills (6/8/10 x 150 mm) (see fig. B)
- 1 flat chisel (14 x 250 mm) (see fig. B)
- 1 pointed chisel (14 x 250 mm) (see fig. B)
- 1 depth stop
- 50 g special grease for lubricating the drill chuck
- 1 carrying case
- 1 set of operating instructions

Technical data

Rated power consumption:	1050 W
Rated voltage:	230 V ~ 50 Hz (AC)
Rated idling speed:	n_0 0–980 rpm
Stroke rate:	0–5300 rpm
Impact energy:	3 J
Max. drill diameter:	13 mm for steel 32 mm for wood 26 mm for concrete
Protection class:	II /  (double insulation)

Noise emission value:

Noise measurement value determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Hammer drilling:

Sound pressure level:	$L_{pA} = 83.66$ dB(A)
Uncertainty K:	3 dB
Sound power level:	$L_{WA} = 94.66$ dB(A)
Uncertainty K:	3 dB

Chiselling:

Sound pressure level:	$L_{pA} = 90.62$ dB(A)
Uncertainty K:	3 dB
Sound power level:	$L_{WA} = 101.62$ dB(A)
Uncertainty K:	3 dB

Wear hearing protection!

Total vibration value:

Total vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 60745:

Hammer drilling

in concrete: $a_{h(HD)} = 8.527 \text{ m/s}^2$, $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Chiselling: $a_{h(CHeq)} = 11.293 \text{ m/s}^2$, $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

NOTE

- ▶ The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with a standardised measuring procedure and can be used for equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate.

⚠ WARNING!

- ▶ The vibration level will vary according to the use of the power tool and may sometimes be higher than the value specified in these instructions. Regular use of the power tool in this way may cause the user to underestimate the vibration. Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



General Power Tool



Safety Warnings

⚠ WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, only use an extension cable suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

3. Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

4. Power tool use and care


- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Appliance-specific safety instructions for hammer drills

-  Wear hearing protection. Exposure to loud noise can lead to hearing loss.
- Use the additional handle supplied with the appliance. Loss of control can lead to injuries.
- Hold the appliance by the insulated handles when you are carrying out work during which the deployed tool may come into contact with concealed power cables or its own power cable. Contact with a live wire may electrify exposed metal parts of the power tool and could give the operator an electric shock.

-  Wear a dust mask.

WARNING! TOXIC DUST!

- ▶ Working with the tool can produce harmful/toxic dusts which represent a health hazard for the person operating the appliance and for anyone else in the vicinity.

■ CAUTION, POWER CABLES! DANGER!

Ensure that you are not likely to hit power, gas or water supply lines when you are working with the power tool. If necessary, check with a service line detector before you start to cut or drill into a surface.

Residual risks!

Even if you operate this power tool properly, there will still be residual risks. The following risks can occur in relation to the power tool's design and structure:

1. Lung damage if no suitable dust protection mask is worn.
2. Hearing damage, if no suitable hearing protection is worn.
3. Damage to health caused by hand-arm vibrations if the appliance is used for extended periods or is not properly used and maintained.

WARNING!

- ▶ The power tool creates an electromagnetic field during operation. This field can, in certain circumstances, impair active or passive medical implants. To reduce the risk of fatal injuries, we recommend that people with medical implants consult their doctor and the manufacturer of the medical implant before operating this machine.

Original accessories / auxiliary equipment

- Only use the accessories and additional equipment which are specified in the operating instructions and are compatible with the appliance.

Operation

Additional handle

NOTE

- ▶ For safety reasons, you should only use this appliance with the additional handle **9** attached.
- ▶ The appliance is fitted with an LED **6**. This lights up red as soon as the appliance is connected to the power supply. This indicates that the appliance is connected to the power and that it will turn on immediately if the ON/OFF switch is pressed **3**.
- ◆ The position of the additional handle **9** can be adjusted. Turn the wing screw **1** anti-clockwise and swivel the additional handle **9** into the desired position.
- ◆ Then tighten the wing screw **1** again.

Depth stop

- ◆ Open the wing screw **1**.
- ◆ Insert the depth stop **13** into the additional handle **9**.
- ◆ Ensure that the toothing on the depth stop **13** is facing downwards.
- ◆ Pull the depth stop **13** out far enough for the distance between the tip of the drill and the tip of the depth stop to correspond with the required drilling depth.
- ◆ Retighten the wing screw **1** afterwards.

Fitting/removing a tool

WARNING!

- ▶ Switch the appliance off and remove the power plug before starting any work on the appliance.

Fitting a tool:


- ◆ Before fitting a tool into the tool holder **11**, grease it lightly.
- ◆ To insert, pull the locking collar **12** backwards and insert the tool.
- ◆ Release the locking collar **12**. This locks the tool holder **11**. Check that the tool is properly locked by pulling it. The system has radial play because of the design.

Removing a tool:

- ◆ To remove the tool, pull the locking collar **12** backwards.

Quick-release chuck for round shaft drill bits

WARNING!

- ▶ Do not use the quick-release chuck **14** for hammer drilling or chiselling!
- ◆ Set the function selector switch **7** to the drill symbol 

Inserting the quick-release chuck for round shaft drill bits:

- ◆ To insert the quick-release chuck **14** (see also fig. A) pull the locking collar **12** backwards. Insert the quick-release chuck **14**.
- ◆ Release the locking collar **12**. This locks the tool holder **11**. Check that the tool is properly locked by pulling it.

Removing the quick-release chuck for round shaft drill bits:





- ◆ To remove the quick-release chuck **14**, pull the locking collar **12** backwards and remove the quick-release chuck **14**.

Use

Select operating mode



Function selector:

- ◆ Press and hold the release button **8** on the function selector switch **7**. Turn the function selector switch **7** so that the required symbol engages at the arrow mark:

Function	Symbol
Drilling/screwing	
Hammer drilling	
Chiselling	
Chisel position adjustment	

Adjusting chisel position:

You can rotate the tool to the required position for chiselling using this function.

- ◆ Turn the function selector switch **7** to position .
- ◆ Turn the tool in the tool holder **11** to the required position.
- ◆ Turn the function selector switch **7** to position .

Switching on and off

Switching the appliance on:

- ◆ Press the ON/OFF switch **3**.

Switching the appliance off:

- ◆ Release the ON/OFF switch **3**.

Switching to continuous operation:

- ◆ Press the ON/OFF switch **3**. Lock it in the pressed position with the ON/OFF switch lock button **5**.

Switching off continuous operation:

- ◆ Press the ON/OFF switch **3** and release it again.

Preselecting rotational speed

You can use the speed preselector wheel **4** to preselect the rotational speed.

Level A (low rotational speed) up to level F (high rotational speed). The speed you select depends on the material to be processed. Work out the right setting with this practical test:

- Levels D-F: high rotational speed: for hammer drilling/chiselling in concrete or stone.
- Levels A-C: medium rotational speed: for drilling in steel or wood.

Maintenance and cleaning



WARNING! RISK OF INJURY! Switch the appliance off and remove the power plug before starting any work on the appliance.

- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Never permit liquids to enter inside the appliance.
- Use a soft, dry cloth to clean the housing.
- Clean the tool holder **11** regularly:

CAUTION! PRELOADING!

- ◆ To do this, pull the locking collar **12** backwards and pull the dust protector cap **10** off the tool holder **11**.
- ◆ Before fitting a tool into the tool holder **11**, grease it lightly.

⚠ WARNING!

- ▶ If the power cord requires replacement, this should be carried out by the manufacturer or an approved representative to avoid safety hazards.

NOTE

- ▶ Replacement parts not listed (such as carbon brushes, switches) can be ordered via our service hotline.

Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Do not dispose of power tools in your normal household waste!

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the appliance.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

NOTE

- ▶ For Parkside and Florabest tools, please send us only the defective item without the accessories (e.g. battery, storage case, assembly tools, etc.).



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

WARNING!

- ▶ **Have the power tool repaired by the service centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.
- ▶ **Always ensure that the power plug or the mains cable is replaced only by the manufacturer of the appliance or by an approved customer service provider.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 280668

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documents officer: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Germany, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

**Machinery Directive
(2006/42/EC)**

**EMC (Electromagnetic Compatibility)
(2014/30/EU)**

**RoHS Directive
(2011 / 65 / EU)***

*The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

Applied harmonised standards:

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-6:2010

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Type designation of machine:

Hammer drill PBH 1050 B2

Year of manufacture: 08-2016

Serial number: IAN 280668

Bochum, 04/10/2016



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Indholdsfortegnelse

Indledning	12
Anvendelsesområde	12
Komponenter vist på billedet	12
Pakkens indhold	12
Tekniske data	12
Generelle sikkerhedsanvisninger til elværktøjer	13
1. Sikkerhed på arbejdspladsen	13
2. Elektrisk sikkerhed	13
3. Personsikkerhed	14
4. Anvendelse og behandling af elværktøjet	14
5. Service	15
Specielle sikkerhedsanvisninger for borehammere	15
Originalt tilbehør / originalt ekstraudstyr	16
Første brug	16
Ekstragreb	16
Dybdeanslag	16
Indsætning/udtagning af værktøjer	16
Hurtigskifteborepatron til bor med rundt skaft	16
Betjening	17
Valg af funktion	17
Tænd/sluk	17
Forvalg af omdrejningstal	17
Vedligeholdelse og rengøring	18
Bortskaffelse	18
Garanti for Kompernass Handels GmbH	18
Service	19
Importør	19
Original overensstemmelseserklæring	20

BORE- OG MEJSELHAMMER PBH 1050 B2

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Anvendelsesområde

Bore- og mejselhammer PBH 1050 B2 (herefter kaldet produktet) er egnet til:

- Hammerboring i tegl, beton og sten
- Mejsling i beton, sten og puds
- Boring i sten, træ og metal

Enhver anden anvendelse eller ændring af produktet anses for at være uden for anvendelsesområdet og indebærer betydelige farer for uheld.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår som følge af anvendelse uden for anvendelsesområdet. Produktet er ikke beregnet til erhvervs-mæssig brug.

Komponenter vist på billedet

- 1 Vingeskrue
- 2 Omskifter mellem højre-/venstreløb
- 3 TÆND-/SLUK-knap
- 4 Indstillingshjul til forvalg af omdrejningstal
- 5 Låsetast til TÆND-/SLUK-knap
- 6 Lysdiode
- 7 Funktionskontakt
- 8 Oplåsningsknap til funktionskontakt
- 9 Ekstragreb
- 10 Støvkappe
- 11 Værktøjsholder
- 12 Låsekappe
- 13 Dybdeanslag (ikke formonteret)
- 14 Hurtigskifteborepatron

Pakkens indhold

- 1 bore- og mejselhammer PBH 1050 B2
- 1 ekstragreb
- 1 hurtigskifteborepatron med holder iht. SDS-plus-systemet (se fig. A)
- 3 SDS-bor (6/8/10 x 150 mm) (se fig. B)
- 1 fladmejsel (14 x 250 mm) (se fig. B)
- 1 spidsmejsel (14 x 250 mm) (se fig. B)
- 1 dybdeanslag
- 50 g specialfedt til smøring af borholderen
- 1 kuffert
- 1 betjeningsvejledning

Tekniske data

Mærkeeffekt:	1050 W
Mærkespænding:	230 V ~, 50 Hz (vekselstrøm)
Nominal hastighed i tomgang:	n_0 0-980/min ⁻¹
Slagfrekvens:	0-5300 min ⁻¹
Slagenergi:	3 J
Maks. bordiameter:	13 mm til stål 32 mm til træ 26 mm til beton
Beskyttelsesklasse:	II/□ (dobbeltisolering)

Støjemissionsværdi:

Måleværdi for støj beregnet iht. EN ISO 60745. Det A-vægtede støjniveau for elværktøjet er typisk som følger:

Borehamring:

Lydtrykniveau:	$L_{pA} = 83,66$ dB(A)
Usikkerhed K:	3 dB
Lydeffektniveau:	$L_{WA} = 94,66$ dB(A)
Usikkerhed K:	3 dB

Mejsling:

Lydtrykniveau:	$L_{pA} = 90,62$ dB(A)
Usikkerhed K:	3 dB
Lydeffektniveau:	$L_{WA} = 101,62$ dB(A)
Usikkerhed K:	3 dB

Bær høreværn!

Samlet vibrationsværdi:

Samlede vibrationsværdier (vektorsum i tre retninger) beregnet iht. EN 60745:

Borehamring

i beton: $a_{h(HD)} = 8,527 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Mejsling: $a_{h(ChEq)} = 11,293 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

BEMÆRK

- Vibrationsniveauet, som er angivet i disse anvisninger, er målt med en standard-målemetode og kan anvendes til sammenligning af elværktøjer. Den angivne vibrationsemissionsværdi kan også anvendes til en indledende vurdering af faren ved vibrationsniveauet.

⚠ ADVARSEL!

- Vibrationsniveauet ændrer sig afhængigt af elværktøjets anvendelse og kan i mange tilfælde ligge over værdien, der er angivet i disse anvisninger. Vibrationsbelastningen kan undervurderes, hvis elværktøjet jævnligt anvendes på denne måde. Prøv at holde belastningen forårsaget af vibrationer så lav som muligt. Vibrationsbelastningen kan f.eks. reduceres ved brug af handsker under anvendelse af værktøjet samt ved nedsættelse af den tid, værktøjet bruges. Her skal der tages hensyn til hele driftscyklusen (f.eks. perioder, hvor elværktøjet er slukket, og perioder, hvor det er tændt, men kører uden belastning).



Generelle sikkerhedsanvisninger til elværktøjer



⚠ ADVARSEL!

- Læs alle sikkerhedsanvisninger og -instruktioner. Hvis de angivne sikkerhedsanvisninger og -instruktioner ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar sikkerhedsanvisningerne og -instruktionerne til senere brug.

Begrebet "elværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningerne, henviser både til elværktøj, der anvendes med ledning til lysnettet, og batteridrevet elværktøj (uden strømledning).

1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- Hold arbejdspladsen ren og godt oplyst. Rod og dårligt oplyste arbejdspladser kan medføre uheld.
- Arbejd aldrig med elværktøj i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj danner gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- Hold børn og andre personer på afstand, når elværktøjet bruges. Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over produktet.

2. Elektrisk sikkerhed

- Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde.
Der må ikke bruges adapterstik sammen med beskyttelsesjorden elværktøj. Uændrede stik og de rigtige stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har jordforbindelse.

- c) Hold elværktøjet væk fra regn og fugt. Hvis der trænger vand ind i elværktøjet, øges risikoen for elektrisk stød.
 - d) Brug ikke ledningen til noget, den ikke er beregnet til, f.eks. til at bære eller hænge værktøjet op i eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller produktets bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
 - e) Hvis du anvender elværktøj udendørs, skal der bruges en forlængerledning, som også er egnet til udendørs brug. Når du anvender en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.
 - f) Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elværktøjet i fugtige omgivelser, skal der installeres en fejlstrømsafbryder. Installation af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.
- d) Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før du tænder for elværktøjet. Hvis der sidder et værktøj eller en skruenøgle på en roterende del af elværktøjet, kan det medføre personskafer.
 - e) Undgå unormale kroppsstillinger. Sørg for, at du står sikkert, og hold altid balancen. Derved kan du bedre kontrollere elværktøjet i uventede situationer.
 - f) Bær velegnet påklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker på afstand af dele, der bevæger sig. Løst tøj, smykker eller hår kan gribe fat i dele, der bevæger sig.
 - g) Hvis der monteres opsugnings- og opsamlingsanordninger, skal disse tilsluttes og anvendes korrekt. Anvendelse af denne type anordninger nedsætter støvriskoen.

3. Personssikkerhed

- a) Vær altid opmærksom og bevidst om, hvad du laver, og arbejd fornuftigt med elværktøjet. Brug ikke elværktøjet, hvis du er ukoncentreret eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Selv et øjeblik uopmærksomhed ved brug af elværktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- b) Brug personligt beskyttelsesudstyr, og bær altid beskyttelsesbriller. Når du bruger personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshandsker, sikkerhedshjelm og høreværn afhængigt af elværktøjets type og anvendelse, reduceres risikoen for kvæstelser.
- c) Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at elværktøjet er slukket, før du forbinder det med strømforsyningen og/eller tilslutter batteriet, tager elværktøjet op eller bærer det. Hvis du bærer elværktøjet rundt med fingeren på kontakten, eller hvis elværktøjet sluttes til strømforsyningen, mens det er tændt, kan der opstå uheld.

4. Anvendelse og behandling af elværktøjet


- a) Overbelast ikke elværktøjet. Brug et elværktøj, der er egnet til arbejdet. Med et velegnet elværktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det angivne effektområde.
- b) Brug ikke elværktøj med defekt kontakt. Elværktøj, som ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern det genopladelige batteri, før du indstiller elværktøjet, tilbehørsdelene eller lægger elværktøjet fra dig. Disse forholdsregler forhindrer, at elværktøjet starter ved en fejl.
- d) Opbevar elværktøj uden for børns rækkevidde, når værktøjet ikke anvendes. Personer, som ikke kender produktet, eller som ikke har læst disse anvisninger, må ikke bruge produktet. Elværktøj er farligt, hvis det anvendes af uerfarne personer.
- e) Vedligehold elværktøjet omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer, som de skal og ikke sætter sig fast, om dele er defekte eller så beskadigede, at elværktøjets funktion er påvirket. Få beskadigede dele repareret, inden du bruger produktet. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.

- f) Hold skærende værktøjer skarpe og rene. Omhyggeligt vedligehold værktøj med skarpe skær sætter sig ikke så ofte fast og er lettere at styre.
- g) Brug elværktøj, tilbehør, udskiftelige dele osv. iht. disse anvisninger. Tag hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af elværktøj til andet end de tiltænkte anvendelsesområder kan føre til farlige situationer.

5. Service

- a) Lad kun en kvalificeret reparatør reparere dit elværktøj og kun med originale reservedele. Derved garanteres det, at elværktøjets sikkerhed bevares.

Specielle sikkerhedsanvisninger for borehammere

-  Bær høreværn. Støjpåvirkningen kan medføre høretab.
- Brug produktet sammen med det medfølgende ekstrahåndtag. Hvis du mister kontrollen, kan det føre til kvæstelser.
- Hold produktet på de isolerede gribflader, når du udfører et arbejde, hvor værktøjet kan ramme skjulte elledninger eller produktets egen ledning. Kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte produktdele af metal under spænding og medføre elektrisk stød.

-  Bær støvmaske.

ADVARSEL! GIFTIGT STØV!

- Bearbejdning af skadeligt / giftigt støv udgør en sundhedsfare for betjeningspersonen eller personer i nærheden.

■ OBS LEDNINGER! FARE!

Sørg for, at du ikke rammer elledninger, gas- eller vandrør, når du arbejder med elværktøjet. Kontrollér eventuelt med en ledningsdetektor, før du borer eller saver i en væg.

Restrisici

Selv om elværktøjet anvendes i overensstemmelse med anvisningerne, er der altid nogle resterende risici tilbage. Der kan opstå følgende farer i forbindelse med dette elværktøjs konstruktion og type:

1. Lungeskader, hvis der ikke bæres egnet åndedrætsværn.
2. Høreskader, hvis der ikke anvendes egnet høreværn.
3. Sundhedsskader forårsaget af vibrationer i hænder og arme, hvis produktet anvendes i en længere periode eller ikke anvendes og vedligeholdes korrekt.

ADVARSEL!

- Dette elværktøj genererer et elektromagnetisk felt under brug. I nogle tilfælde kan dette felt forringe aktive eller passive medicinske implantaters funktion. For at nedsætte risikoen for alvorlige eller dødelige kvæstelser anbefaler vi personer med medicinske implantater at spørge lægen og producenten af det medicinske implantat til råds, før maskinen betjenes.

Originalt tilbehør / originalt ekstraudstyr

- Brug kun tilbehør og ekstraudstyr, som er angivet i betjeningsvejledningen, eller hvis monteringen er kompatibel med elværktøjet.

Første brug

Ekstragreb

BEMÆRK

- ▶ Af sikkerhedsgrunde må dette produkt kun anvendes, når ekstragrebet **9** er monteret.
- ▶ Produktet er udstyret med en lysdiode **6**. Denne lyser rødt, så snart produktet tilsluttes til lysnettet. Dermed indikeres det, at produktet er strømførende, og at det straks aktiveres ved betjening af TÆND-/SLUK-knappen **3**.
- ◆ Ekstrahåndgrebets **9** gribeposition kan ændres. Drej vingeskruen **1** i retning mod uret og sving ekstrahåndtaget **9** i den ønskede position.
- ◆ Efterfølgende spændes vingeskruen **1** fast igen.

Dybdeanslag

- ◆ Åbn vingeskruen **1**.
- ◆ Sæt dybdeanslaget **13** ind i ekstragrebet **9**.
- ◆ Sørg for, at dybdeanslagets **13** tænder vender nedad.
- ◆ Træk dybdeanslaget **13** ud, indtil afstanden mellem boret's spids og dybdeanslagets spids svarer til den ønskede boreddybde.
- ◆ Spænd vingeskruen **1** fast igen.

Indsætning/udtagning af værktøjer

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Sluk produktet, og tag stikket ud af stikkontakten, før du arbejder på det.

Indsætning af værktøj:


- ◆ Før værktøjet sættes ind, skal værktøjsholderen **11** indfedtes let.
- ◆ Ved indsætning trækkes låsekappen **12** tilbage, og værktøjet sættes ind i værktøjsholderen.
- ◆ Slip låsekappen **12**. Derved låses værktøjsholderen **11**. Kontrollér at låsen fungerer ved at trække i værktøjet. Værktøjet har et radiale spil som følge af systemet.

Udtagning af værktøj:

- ◆ Træk værktøjets låsekappe **12** tilbage for at tage værktøjet ud.

Hurtigskifteborepatron til bor med rundt skaft

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Brug ikke hurtigskifteborepatronen **14** i forbindelse med borehamring eller mejsling!
- ◆ Sæt funktionskontakten **7** på boresymbolet 

Indsætning af hurtigskifteborepatronen til bor med rundt skaft:

- ◆ Træk værktøjets låsekappe **12** (se også fig. A) tilbage for at sætte hurtigskifteborepatronen **14** ind. Sæt hurtigskifteborepatronen **14** ind.
- ◆ Slip låsekappen **12**. Derved låses værktøjsholderen **11**. Kontrollér at låsen fungerer ved at trække i værktøjet.

Udtagning af hurtigskifteborepatronen til bor med rundt skaft:

- ◆ Ved udtagning af hurtigskifteborepatronen **14** trækkes låsekappen **12** tilbage, og hurtigskifteborepatronen **14** tages ud.

Betjening

Valg af funktion

Funktionskontakt:

- Tryk på oplåsingsknappen **8** til funktionskontakten **7**. Drej funktionskontakten **7**, så det ønskede symbol på pilmarkeringen går i indgreb:

Funktion	Symbol
Boring/skruning	
Hammerboring	
Mejsling	
Indstilling af mejselposition	

Indstilling af mejselposition:

Med denne funktion kan du dreje værktøjet til den ønskede position ved mejsling.

- Drej funktionskontakten **7** til position
- Drej værktøjet i værktøjsholderen **11** til den ønskede position.
- Drej funktionskontakten **7** til position

Tænd/sluk

Sådan tændes produktet:

- Tryk på TÆND-/SLUK-knappen **3**.

Sådan slukkes produktet:

- Slip TÆND-/SLUK-knappen **3**.

Aktivering af permanent drift:

- Tryk på TÆND-/SLUK-knappen **3**. Hold TÆND-/SLUK-knappen nede, og lås den med låseknappen til TÆND-/SLUK-knappen **5**.

Deaktivering af permanent drift:

- Tryk på TÆND-/SLUK-knappen **3**, og slip den igen.

Forvalg af omdrejningstal

Med indstillingshjulet til forvalg af omdrejningstallet **4** kan du forvælge omdrejningstallet. Trin A (lavt omdrejningstal) til trin F (højt omdrejningstal). Det rigtige omdrejningstal afhænger af, hvilket materiale der skal bearbejdes. Find den rigtige indstilling med en praktisk test:

- Trin D - F: højt omdrejningstal: til hammerboring/mejsling i beton eller sten
- Trin A - C: lavt omdrejningstal: til boring i stål eller træ

Vedligeholdelse og rengøring



ADVARSEL! FARE FOR KVÆSTELSER!
Sluk produktet, og tag stikket ud af stikkontakten, før du arbejder på det.

- Produktet skal altid være rent, tørt og uden olie eller smørefedt.
- Der må ikke komme væske ind i produktet.
- Brug en tør klud til rengøring af huset.
- Rengør regelmæssigt værktøjsholderen **11**:

FORSIGTIG! FORSPÆNDING!

- ◆ Træk låsekappen **12** tilbage, og tag støvkappen **10** af værktøjsholderen **11**.
- ◆ Før værktøjet sættes ind, skal værktøjsholderen **11** indfedtes let.

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Hvis det bliver nødvendigt at udskifte tilslutningsledningen, skal dette udføres af producenten eller dennes repræsentant for at undgå sikkerhedsmæssige farer.

BEMÆRK

- ▶ Reservedele, som ikke er angivet (som f.eks. kulbørster, knapper), kan bestilles hos vores call-center.

Bortskaffelse



Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.



Bortskaf ikke elværktøj sammen med husholdningsaffaldet!

I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret elværktøj indsamles særskilt og afleveres til miljøvenligt genbrug.

Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Garanti for Kompennass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst din originale kvittering et sikkert sted. Dette dokument er nødvendigt for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra købsdatoen for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller ombyttet gratis for dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt og købsbeviset (kvittering) afleveres inden for tre-års-fristen, og der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage, og derfor kan betragtes som sliddele, eller for skader på skrøbelige dele, som f.eks. kontakter, batterier, bageforme eller dele som er lavet af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (f.eks. IAN 12345) klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet, som indgravering, på vejledningens forside (nederst til venstre) eller som et klæbemærke på bag- eller undersiden.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

BEMÆRK

- ▶ Ved Parkside- og Florabest-værktøj bedes du udelukkende sende den defekte artikel ind uden tilbehør (f.eks. genopladeligt batteri, opbevaringskuffert, monteringsværktøj osv.).



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre håndbøger, produktvideoer og software.

Service

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Få produktet repareret hos et serviceværksted eller af en elektriker og kun med originale reservedele. Derved garanteres det, at produktets sikkerhed bevares.
- ▶ Lad altid produktets producent eller dennes kundeservice udskifte stikket eller ledningen. Derved garanteres det, at produktets sikkerhed bevares.

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 280668

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Original overensstemmelseserklæring

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarlig: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, D-44867 BOCHUM, Tyskland, erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med de følgende standarder, normative dokumenter og EU-direktiver:

**Maskindirektivet
(2006 / 42 / EF)**

**Elektromagnetisk kompatibilitet
(2014 / 30 / EU)**

**RoHS-direktivet
(2011 / 65 / EU)***

* Ansvar for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring er udelukkende producentens. Den ovenfor beskrevne genstand i erklæringen opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Anvendte harmoniserede standarder:

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-6:2010

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Typebetegnelse for maskinen:

Bore- og mejselhammer PBH 1050 B2

Produktionsår: 08-2016

Serienummer: IAN 280668

Bochum, 04.10.2016



Semi Uguzlu

- Kvalitetschef -

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer med henblik på videreudvikling.

Table des matières

Introduction	22
Utilisation conforme à l'usage prévu	22
Composants représentés	22
Matériel livré	22
Caractéristiques techniques	22
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil	23
1. Sécurité de la zone de travail	23
2. Sécurité électrique	23
3. Sécurité des personnes	24
4. Utilisation et entretien de l'outil	24
5. Service après-vente	25
Consignes de sécurité spécifiques aux marteaux perforateurs	25
Accessoires/équipements supplémentaires d'origine	26
Mise en service	26
Poignée supplémentaire	26
Butée de profondeur	26
Positionner/retirer les outils	26
Mandrin à serrage rapide pour forets à queue cylindrique	26
Utilisation	27
Sélection du mode de fonctionnement	27
Allumer et éteindre	27
Présélection de la vitesse	27
Entretien et nettoyage	28
Mise au rebut	28
Garantie de Kompernass Handels GmbH	28
Service après-vente	29
Importateur	29
Traduction de la déclaration de conformité originale	30

PERFORATEUR BURINEUR PBH 1050 B2

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le marteau perforateur et burineur PBH 1050 B2 (ci-après dénommé l'appareil) se prête :

- au perçage à percussion dans la brique, le béton et la pierre
- au burinage dans le béton, la pierre et le crépi
- au perçage dans la pierre, le bois et le métal

Toute utilisation autre ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu. L'outil n'est pas conçu pour un usage professionnel.

Composants représentés

- 1 Vis à ailettes
- 2 Inverseur de marche (à droite / à gauche)
- 3 Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT
- 4 Molette de présélection de vitesse
- 5 Touche de blocage pour interrupteur MARCHÉ/ARRÊT
- 6 Diode électroluminescente
- 7 Sélecteur de fonction
- 8 Touche de déverrouillage pour sélecteur de fonction
- 9 Poignée supplémentaire
- 10 Coiffe anti-poussière
- 11 Porte-outil
- 12 Manchon de verrouillage
- 13 Butée de profondeur (pas préassemblée)
- 14 Mandrin à serrage rapide

Matériel livré

- 1 perforateur burineur PBH 1050 B2
- 1 poignée supplémentaire
- 1 mandrin à serrage rapide avec logement selon le système SDS-plus (voir fig. A)
- 3 forets SDS (6/8/10 x 150 mm) (voir fig. B)
- 1 burin plat (14 x 250 mm) (voir fig. B)
- 1 burin pointu (14 x 250 mm) (voir fig. B)
- 1 butée de profondeur
- 50 g de graisse spéciale pour graisser le logement de foret
- 1 mallette de transport
- 1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Puissance nominale absorbée :	1050 W
Tension nominale :	230 V ~ 50 Hz (Courant alternatif)
Plage nominale de vitesses :	n_0 0 - 980 min ⁻¹
Fréquence de frappe :	0-5300 min ⁻¹
Énergie de frappe :	3 J
Diamètre de perçage max.	13 mm pour l'acier 32 mm pour le bois 26 mm pour le béton
Classe de protection :	II/□ (double isolation)

Valeurs d'émissions sonores :

Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à la norme EN 60745. Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique est de :

Perçage à percussion :

Niveau de pression acoustique :	$L_{pA} = 83,66$ dB(A)
Imprécision K :	3 dB
Niveau de puissance acoustique :	$L_{WA} = 94,66$ dB (A)
Imprécision K :	3 dB

Burinage :

Niveau de pression acoustique :	$L_{pA} = 90,62$ dB(A)
Imprécision K :	3 dB

Niveau de puissance

acoustique : $L_{WA} = 101,62 \text{ dB (A)}$

Imprécision K : 3 dB

Porter une protection auditive !

Valeur totale des vibrations :

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées selon la norme EN 60745 :

Perçage à percussion dans le béton :

$a_{h(HD)} = 8,527 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Burinage : $a_{h(CHteq)} = 11,293 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

REMARQUE

- Le niveau de vibrations indiqué dans les présentes instructions a été mesuré conformément à une méthode de mesure normée et peut être utilisé pour comparer des appareils. La valeur d'émission des vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ AVERTISSEMENT !

- Le niveau des vibrations varie en fonction de l'usage de l'outil électrique et peut, dans certains cas, excéder la valeur indiquée dans ces instructions. La sollicitation vibratoire pourrait être sous-estimée si l'outil électrique est utilisé régulièrement de cette manière. Essayez de garder la sollicitation par vibrations aussi faible que possible. Des mesures d'exemple de réduction de la sollicitation des vibrations sont le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. Pour cela, toutes les parts du cycle de travail doivent être prises en compte (par exemple les durées pendant lesquelles l'outil est éteint et celles pendant lesquelles il est allumé mais fonctionne sans charge).



Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

⚠ AVERTISSEMENT !

- Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conservé tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil" dans les consignes de sécurité fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. Sécurité de la zone de travail

- Conservé la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- La fiche de l'outil doit être adaptée à la prise secteur. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser une rallonge adaptée à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

3. Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et Et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.


4. Utilisation et entretien de l'outil

- e) Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions. en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

5. Service après-vente

- a) Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Consignes de sécurité spécifiques aux marteaux perforateurs

-  Porter une protection auditive. L'exposition au bruit peut provoquer une perte d'acuité auditive.
- Utiliser la poignée supplémentaire fournie avec l'appareil. La perte de contrôle peut entraîner des blessures.
- Tenir l'outil au niveau de ses surfaces de préhension isolées en cas d'exécution de travaux où l'outil peut entrer en contact avec des câbles électriques dissimulés ou son propre cordon d'alimentation.

Le contact avec une ligne électrique peut également mettre les parties métalliques de l'appareil sous tension et provoquer un choc électrique.

-  Porter un masque anti-poussières.

AVERTISSEMENT ! POUSSIÈRES TOXIQUES !

- ▶ Le traitement de poussières nocives / toxiques représente un danger pour la santé de l'utilisateur ou des personnes proches.

■ **ATTENTION AUX LIGNES / CONDUITES ! DANGER !**

Veiller à ne pas entrer en contact avec des lignes électriques, conduites de gaz ou d'eau lors de travaux effectués avec l'outil électrique. Si nécessaire, vérifiez avec un détecteur de lignes/conduites avant de percer un mur ou de l'entailler.

Risques résiduels

Des risques résiduels demeurent même si vous utilisez cet outil électrique conformément à la réglementation. Les risques suivants peuvent survenir en liaison avec la construction et l'exécution de cet outil électrique :

1. Lésions pulmonaires si vous ne portez pas de masque anti-poussière adapté.
2. Lésions auditives si vous ne portez pas de protection auditive appropriée.
3. Risques sanitaires engendrés par les vibrations au niveau des mains et des bras si vous utilisez l'appareil pendant une période prolongée, si vous ne le guidez et ne l'entretenez pas correctement.

AVERTISSEMENT !

- ▶ Cet outil crée un champ électromagnétique durant le fonctionnement. Dans certaines circonstances, ce champ peut entraver les implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser la machine.

Accessoires/équipements supplémentaires d'origine

- Utiliser uniquement les accessoires et équipements supplémentaires spécifiés dans le mode d'emploi ou dont le logement est compatible avec l'appareil.

Mise en service Poignée supplémentaire

REMARQUE

- Pour des raisons de sécurité, cet appareil doit être uniquement utilisé avec une poignée supplémentaire 9 montée.
- L'appareil est équipé d'une diode électroluminescente 6. Cette dernière s'allume en rouge dès que l'appareil est branché au réseau électrique. Elle signale ainsi que l'appareil est sous tension et qu'il s'allume immédiatement dès que l'interrupteur MARCHE/ARRÊT 3 est actionné.
- ◆ La position d'accroche de la poignée supplémentaire 9 peut être modifiée. Tourner la vis papillon 1 dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et pivoter la poignée supplémentaire 9 dans la position désirée.
- ◆ Resserrer ensuite la vis papillon 1.

Butée de profondeur

- ◆ Desserrez la vis à ailettes 1.
- ◆ Insérez la butée de profondeur 13 dans la poignée supplémentaire 9.
- ◆ Assurez-vous que la denture de la butée de profondeur 13 soit orientée vers le bas.
- ◆ Sortez la butée de profondeur 13 jusqu'à ce que la distance longitudinale entre la pointe du foret et la pointe de la butée de profondeur corresponde à la profondeur de perçage désirée.
- ◆ Resserrer la vis à ailettes 1.

Positionner/retirer les outils

⚠ AVERTISSEMENT !

- Avant d'effectuer tous travaux sur l'appareil, éteignez-le et débranchez-le de la prise secteur.

Positionner l'outil :


- ◆ Avant la mise en place de l'outil, graissez légèrement le porte-outil 11.
- ◆ Tirez le manchon de verrouillage 12 vers l'arrière et insérez l'outil.
- ◆ Relâchez le manchon de verrouillage 12. Cela permet de verrouiller le porte-outil 11. Vérifiez que le verrouillage est parfait en tirant l'outil. L'outil présente un jeu radial lié au système.

Retirer l'outil :

- ◆ Tirez le manchon de verrouillage 12 vers l'arrière pour retirer l'outil.

Mandrin à serrage rapide pour forets à queue cylindrique

⚠ AVERTISSEMENT !

- N'utilisez pas le mandrin à serrage rapide 14 en mode de perçage ou de burinage !
- ◆ Régler le sélecteur de fonction 7 sur le symbole du foret 

Mettre en place le mandrin à serrage rapide pour forets à queue cylindrique :

- ◆ Pour positionner le mandrin à serrage rapide 14 (voir aussi fig. A) tirer le manchon de verrouillage 12 vers l'arrière. Mettez le mandrin à serrage rapide 14 en place.
- ◆ Relâchez le manchon de verrouillage 12. Cela permet de verrouiller le porte-outil 11. Vérifiez que le verrouillage est parfait en tirant l'outil.

Retirer le mandrin à serrage rapide pour forets à queue cylindrique :





- ◆ Pour retirer le mandrin à serrage rapide 14 tirez le manchon de verrouillage 12 vers l'arrière et retirez le mandrin à serrage rapide 14.

Utilisation

Sélection du mode de fonctionnement



Sélecteur de fonction :

- ◆ Appuyez sur la touche de déverrouillage **8** du sélecteur de fonction **7**. Tournez le sélecteur de fonction **7** de sorte que le symbole désiré s'enclenche au niveau du repère fléché :

Fonction	Icône
Percer/visser	
Perçage avec percussion	
Burinage	
Ajustement de la position du burin	

Ajuster la position du burin :

Cette fonction permet de tourner l'outil dans la position nécessaire pour procéder au burinage.

- ◆ Tournez le sélecteur de fonction **7** dans la position .
- ◆ Tournez l'outil dans le porte-outil **11** dans la position nécessaire.
- ◆ Tournez le sélecteur de fonction **7** dans la position  pour procéder au burinage.

Allumer et éteindre

Allumage de l'appareil :

- ◆ Actionner l'interrupteur MARCHÉ / ARRÊT **3**.

Éteindre l'appareil :

- ◆ Relâchez l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT **3**.

Activation du mode de fonctionnement permanent :

- ◆ Appuyez sur l'interrupteur MARCHÉ / ARRÊT **3**. Bloquez-le à l'état enfoncé avec la touche de blocage pour interrupteur MARCHÉ / ARRÊT **5**.

Désactivation du mode de fonctionnement permanent :

- ◆ Appuyez sur l'interrupteur MARCHÉ / ARRÊT **3** et relâchez-le à nouveau.

Présélection de la vitesse

La molette de présélection de la vitesse **4** vous permet de présélectionner la vitesse. Du niveau A (vitesse de rotation basse) jusqu'au niveau F (vitesse de rotation élevée). La vitesse de rotation adaptée dépend du matériau à usiner. Définir le réglage correct par un test pratique :

- Niveau D - F : vitesse élevée : pour percer avec percussion/buriner dans le béton ou la pierre
- Niveau A - C : vitesse moyenne : pour percer dans l'acier ou le bois

Entretien et nettoyage



AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ! Avant d'effectuer tous travaux sur l'appareil, éteignez-le et débranchez-le de la prise secteur.

- L'appareil doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
 - Aucun liquide ne doit pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
 - Pour le nettoyage du boîtier, utilisez un chiffon sec.
 - Nettoyer régulièrement le porte-outil ①:
- ATTENTION ! PRÉCONTRAINTES :**
- ◆ Tirez pour cela le manchon de verrouillage ⑫ vers l'arrière et détachez le masque anti-poussières ⑩ du porte-outil ①.
 - ◆ Avant la mise en place de l'outil, graissez légèrement le porte-outil ①.

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Lorsqu'un remplacement du cordon d'alimentation est nécessaire, il doit être réalisé par le fabricant ou par son représentant pour éviter toute situation dangereuse.

REMARQUE

- ▶ Les pièces détachées non listées (par ex. balais de charbon, interrupteurs) peuvent être commandées via nos centres d'appels.

Mise au rebut



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des postes de recyclage locaux.



Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les outils électriques usagés doivent faire l'objet d'un tri et d'un recyclage respectueux de l'environnement.

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou des services de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recyclé.

Garantie de Kompersnass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballeage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou **par e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

REMARQUE

- Pour outils Parkside et Florabest, veuillez ne renvoyer que l'article défectueux, sans accessoire (par ex. sans accu, mallette de rangement, outil de montage, etc.).



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

Service après-vente

⚠ AVERTISSEMENT !

- **Faites réparer vos appareils par le service après-vente ou un électricien et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.
- **Confiez toujours le remplacement de la fiche ou du cordon d'alimentation au fabricant de l'appareil ou à son service après-vente.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.

(FR) Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompnass@lidl.fr

(BE) Service Belgique
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompnass@lidl.be

IAN 280668

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompnass.com

Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Allemagne, déclarons par la présente que ce produit est conforme aux normes, documents normatifs et directives CE suivants :

Directive relative aux machines (2006 / 42 / CE)

Compatibilité électromagnétique (2014 / 30 / EU)

Directive RoHS (2011 / 65 / EU)*

*La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Normes harmonisées appliquées :

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-6:2010

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Désignation du modèle de la machine :

Perforateur burineur PBH 1050 B2

Année de fabrication : 08-2016

Numéro de série : IAN 280668

Bochum, le 04/10/2016



Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

Inhoud

Inleiding	32
Gebruik in overeenstemming met bestemming	32
Afgebeelde componenten	32
Inhoud van het pakket	32
Technische gegevens	32
Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen	33
1. Veiligheid op de werkplek	33
2. Elektrische veiligheid	33
3. Veiligheid van personen	34
4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap	34
5. Service	35
Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor boorhamers	35
Originele accessoires/hulpapparatuur	36
Ingebruikname	36
Hulphandgreep	36
Diepteanslag	36
Boor of beitel bevestigen/verwijderen	36
Snelspanboorhouder voor boren met een ronde schacht	36
Bediening	37
Bedrijfsmodus kiezen	37
In- en uitschakelen	37
Toerental instellen	37
Onderhoud en reiniging	38
Afvoeren	38
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	38
Service	39
Importeur	39
Originele conformiteitsverklaring	40

KLOP- EN BEITELBOOR PBH 1050 B2

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

De boor- en beitelhamer PBH 1050 B2 (hierna "apparaat" genoemd) is geschikt voor:

- Hamerboren in tegels, beton en steen
- Beitelen in beton, steen en pleisterwerk
- Boren in steen, hout en metaal

Elk ander gebruik of elke wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee.

De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de bestemming. Het apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig of commercieel gebruik.

Afgebeelde componenten

- 1 Vleugelbout
- 2 Schakelaar rechtsom/linksom draaien
- 3 Aan-/uitknop
- 4 Instelwiel toerental
- 5 Vergrendeling aan-/uitknop
- 6 LED
- 7 Functiekeuzeknop
- 8 Ontgrendelingsstoets voor functiekeuzeknop
- 9 Hulphandgreep
- 10 Stofkap
- 11 Boor-/beitelhouder
- 12 Vergrendelingsring

13 Diepteanslag (niet voorgemonteerd)

14 Snelspanboorhouder

Inhoud van het pakket

- 1 klop- en beitelboor PBH 1050 B2
- 1 hulphandgreep
- 1 snelspanboorhouder met SDS-plus-systeem (zie afb. A)
- 3 SDS-boren (6/8/10 x 150 mm) (zie afb. B)
- 1 platte beitel (14 x 250 mm) (zie afb. B)
- 1 puntbeitel (14 x 250 mm) (zie afb. B)
- 1 diepteanslag
- 50 g speciaal vet voor smering van de boorhouder
- 1 koffer
- 1 gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Maximaal vermogen:	1050 W
maximale spanning:	230 V ~ 50 Hz (wisselstroom)
Nominaal toerental (onbelast):	n_0 0-980 min ⁻¹
Aantal slagen:	0-5300 min ⁻¹
Slagenergie:	3 J
Max. boordiameter:	13 mm voor staal 32 mm voor hout 26 mm voor beton
Beschermingsklasse:	II/□ (dubbel geïsoleerd)

Geluidsemisiewaarde:

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN 60745. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt gemiddeld:

Hamerboren:

Geluidsdrukkniveau:	$L_{pA} = 83,66$ dB(A)
Onzekerheid K:	3 dB
Geluidsvermogensniveau:	$L_{WA} = 94,66$ dB(A)
Onzekerheid K:	3 dB

Beitelen:

Geluidsdrukkniveau:	$L_{pA} = 90,62$ dB(A)
Onzekerheid K:	3 dB
Geluidsvermogensniveau:	$L_{WA} = 101,62$ dB(A)
Onzekerheid K:	3 dB

Draag gehoorbescherming!

Totale trillingswaarde:

Totale trillingswaarde (vectorsom van drie richtingen) bepaald conform EN 60745:

Hamerboren

in beton: $a_{h(HD)} = 8,527 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Beitelen: $a_{h(CHeg)} = 11,293 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

OPMERKING

- ▶ Het in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau is gemeten conform een genormeerde meetprocedure en kan worden gebruikt voor apparaatvergelijking. De vermelde trillingsemisiewaarde kan ook gebruikt worden voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Het trillingsniveau verandert afhankelijk van het gebruik van het elektrische gereedschap en kan in bepaalde gevallen hoger zijn dan de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven waarde.
De trillingsbelasting kan worden onderschat wanneer het elektrische gereedschap regelmatig op een dergelijke manier wordt gebruikt. Probeer de belasting door trillingen zo klein mogelijk te houden. U kunt bijvoorbeeld handschoenen dragen tijdens het gebruik van het gereedschap en slechts beperkte tijd met het gereedschap werken om de trillingsbelasting te reduceren. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld perioden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en perioden waarin het gereedschap weliswaar is ingeschakeld, maar niet wordt belast).



Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen. Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

De in de veiligheidsinstructies gebruikte term "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen die op netvoeding werken (met snoer) en op elektrische gereedschappen die op accu's werken (zonder snoer).

1. Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Wanorde en een niet verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.
- Werk met het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stof bevinden. Elektrisch gereedschap geeft vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap. Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekker in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.

- c) Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht. Als er water in een elektrisch apparaat binnendringt, bestaat er een verhoogde kans op een elektrische schok.
- d) Gebruik het snoer niet voor een ander doel, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
- e) Gebruik bij het werken met elektrisch gereedschap buitenshuis alleen verlengsnoeren die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) Gebruik een aardlekschakelaar als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.
- d) Verwijder het afstelgereedschap of de sleutel voordat u het elektrische gereedschap aanzet. Gereedschap of een sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan letsel tot gevolg hebben.
- e) Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- f) Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen ver van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen gegrepen worden.
- g) Als stofafzuigings- en opvangvoorzieningen kunnen worden bevestigd, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.

3. Veiligheid van personen

- a) Wees altijd alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van het elektrische gereedschap al tot ernstig letsel leiden.
- b) Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- c) Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de netvoeding en/of de accu, het optilt of draagt. Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de aan-/uitknop houdt of het apparaat al ingeschakeld op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.
- a) Voorkom overbelasting van het apparaat. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrisch gereedschap. Met een passend elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer aan- of uitgezet kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) Haal de stekker uit het stopcontact of verwijder de accu, voordat u instellingen aan het apparaat verricht, accessoires verwisselt of het apparaat weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld kan worden gestart.
- d) Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op als het niet in gebruik is. Zorg ervoor dat het apparaat niet wordt gebruikt door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen worden gebruikt.

4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- e) Onderhoud elektrisch gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat daardoor de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname van het apparaat repareren. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.
- f) Houd snijgereedschappen scherp en schoon. Met zorg onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.
- g) Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, hulpstukken en dergelijke in overeenstemming met deze instructies. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5. Service

- a) Laat uw elektrisch gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen repareren. Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor boorhamers

-  Draag gehoorbescherming. De inwerking van geluid kan gehoorverlies veroorzaken.
- Gebruik de bij het apparaat geleverde hulp-greep. Verlies van de controle kan letsel veroorzaken.
- Pak het apparaat alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het gereedschap met verborgen elektriciteitsleidingen of het eigen snoer in aanraking kan komen. Bij contact met een leiding waar spanning op staat, kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan en een elektrische schok tot gevolg hebben.



■ Draag een stofmasker.

WAARSCHUWING! GIFTIGE STOFFEN!

- ▶ Het bewerken van schadelijke/giftige stoffen houdt een gevaar in voor de gezondheid van degene die de machine bedient of personen die zich in de buurt bevinden.

■ LET OP: LEIDINGEN! GEVAAR!

Controleer eerst op de aanwezigheid van stroom-, gas- of waterleidingen, als u met het elektrische gereedschap werkt. Controleer zo nodig met een leidingzoeker, voordat u in een muur gaat boren of beitelen.

Overige risico's

Ook wanneer u dit elektrische apparaat volgens de voorschriften bedient, blijven er altijd risico's bestaan. De volgende gevaren kunnen samenhangend met de constructie en uitvoering van dit elektrische gereedschap optreden:

1. Longschade, als er geen geschikt stofmasker wordt gedragen.
2. Gehoorschade, als er geen passende gehoorbescherming wordt gedragen.
3. Gezondheidsschade als gevolg van hand-armtrillingen, als het apparaat gedurende langere tijd wordt gebruikt of wanneer het niet volgens de voorschriften wordt bediend en onderhouden.

WAARSCHUWING!

- ▶ Dit elektrische gereedschap genereert tijdens het bedrijf een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstig of fataal letsel te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen alvorens het apparaat te bedienen.

Originele accessoires/hulpapparatuur

- Gebruik alleen accessoires en hulpstukken die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing resp. waarvan gebruik compatibel is met het apparaat.

Ingebruikname

Hulphandgreep

OPMERKING

- ▶ Om veiligheidsredenen mag u dit apparaat alleen met gemonteerde hulphandgreep 9 gebruiken.
- ▶ Het apparaat is uitgerust met een LED 6. Deze brandt rood zodra het apparaat op de netstroom wordt aangesloten. Zo wordt aangegeven dat het apparaat onder spanning staat en dat het bij bediening van de aan-/uitknop 3 meteen wordt ingeschakeld.
- ◆ De positie van de extra handgreep 9 kan worden veranderd. Draai de vleugelschroef 1 tegen de klok in en zwenk de extra handgreep 9 naar de gewenste positie.
- ◆ Draai de vleugelschroef 1 vervolgens weer vast.

Diepteaanslag

- ◆ Draai de vleugelbout 1 los.
- ◆ Plaats de diepteaanslag 13 in de hulphandgreep 9.
- ◆ Let erop dat de vertanding op de diepteaanslag 13 omlaag wijst.
- ◆ Trek de diepteaanslag 13 zo ver uit, dat de afstand tussen de punt van de boor en de punt van de diepteaanslag overeenkomt met de gewenste boordiepte.
- ◆ Draai de vleugelbout 1 weer vast.

Boor of beitel bevestigen/verwijderen

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Schakel voorafgaand aan alle werkzaamheden aan het apparaat het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.

Boor of beitel plaatsen:

- ◆ Vet voor het plaatsen van de boor of beitel de boor-/beitelhouder 11 licht in.
- ◆ Trek voor het plaatsen de vergrendelingsring 12 naar achteren en plaats de boor of beitel in de boor-/beitelhouder.
- ◆ Laat de vergrendelingsring 12 los. Daardoor wordt de boor-/beitelhouder 11 vergrendeld. Controleer de vergrendeling door aan de boor of beitel te trekken. De boor of beitel heeft een radiale speling die eigen is aan dit systeem.

Boor of beitel uitnemen:

- ◆ Trek voor het uitnemen van de boor of beitel de vergrendelingsring 12 naar achteren.

Snelspanboorhouder voor boren met een ronde schacht

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Gebruik de snelspanboorhouder 14 niet voor hamerboren of beiten!
- ◆ Zet de functiekeuzeknop 7 op het boorsymbool 

Snelspanboorhouder voor boren met een ronde schacht plaatsen:

- ◆ Trek voor het plaatsen van de snelspanboorhouder 14 (zie ook afb. A) de vergrendelingsring 12 naar achteren. Plaats de snelspanboorhouder 14.
- ◆ Laat de vergrendelingsring 12 los. Daardoor wordt de snelspanboorhouder 11 vergrendeld. Controleer de vergrendeling door aan de snelspanboorhouder te trekken.

Snelspanboorhouder voor boren met een ronde schacht verwijderen:





- ◆ Trek voor het verwijderen van de snelspanboorhouder 14 de vergrendelingsring 12 naar achteren en neem de snelspanboorhouder 14 uit de boor-/beitelhouder.

Bediening

Bedrijfsmodus kiezen



Functiekeuzeknop:

- ◆ Houd de ontgrendelingstoets **8** van de functiekeuzeknop **7** ingedrukt. Draai de functiekeuzeknop **7** zodanig, dat het gewenste symbool bij de pijlmarkering vastklikt:

Functie	Symbool
Boren/schroeven	
Hamerboren	
Beitelen	
Instelling beitelpositie	

Beitelpositie instellen:

Met deze functie kunt u de beitel voor het beitelen naar de gewenste positie draaien.

- ◆ Draai de functiekeuzeknop **7** naar de stand .
- ◆ Draai de beitel in de boor-/beitelhouder **11** naar de gewenste positie.
- ◆ Draai voor het beitelen de functiekeuzeknop **7** naar de stand .

In- en uitschakelen

Apparaat inschakelen:

- ◆ Druk op de aan-/uitknop **3**.

Apparaat uitschakelen:

- ◆ Laat de aan-/uitknop **3** los.

Continubedrijf inschakelen:

- ◆ Druk op de aan-/uitknop **3**. Zet de knop in ingedrukte toestand vast met de vergrendeling voor de aan-/uitknop **5**.

Continubedrijf uitschakelen:

- ◆ Druk op de aan-/uitknop **3** en laat deze weer los.

Toerental instellen

Met het instelwiel voor toerental **4** kunt u het toerental instellen: stand A (laag toerental) tot en met stand F (hoog toerental). Wat het geschikte toerental is, hangt af van het te bewerken materiaal. Stel de juiste instelling vast door een praktische test:

- Stand D - F: hoog toerental: voor hamerboren/beitelen in beton of steen.
- Stand A - C: laag toerental: voor boren in staal of hout.

Onderhoud en reiniging



WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!
Schakel voorafgaand aan alle werkzaamheden aan het apparaat het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.

- Het apparaat moet altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet zijn.
- Er mogen geen vloeistoffen binnendringen in het apparaat.
- Gebruik voor het schoonmaken van de behuizing een droge doek.

- Reinig regelmatig de boor-/beitelhouder **11**:

VOORZICHTIG! VOORSPANNING!

- ◆ Trek daartoe de vergrendelingsring **12** naar achteren en trek de stofkap **10** van de boor-/beitelhouder **11** af.
- ◆ Vet voor het plaatsen van de boor of beitel de boor-/beitelhouder **11** licht in.



WAARSCHUWING!

- ▶ Wanneer het snoer moet worden vervangen, moet dit worden uitgevoerd door de fabrikant of diens vertegenwoordiger, om veiligheidsrisico's te voorkomen.

OPMERKING

- ▶ Niet vermelde vervangingsonderdelen (zoals koolborstels, schakelaars) kunt u bestellen via onze callcenters.

Afvoeren



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



Deponeer elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte apparaat krijgt u bij uw gemeentereinigingsdienst.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

OPMERKING

- ▶ Bij gereedschap van Parkside en Florabest: retourneer a.u.b. uitsluitend het defecte artikel zonder accessoires (bijv. accu, opbergkoffer, montagegereedschap, enz.).



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden

Service

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Laat uw apparaten door het servicepunt of een elektricien repareren, en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.
- ▶ Laat de stekker of het snoer altijd vervangen door de fabrikant van het apparaat of diens klantenservice. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 280668

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Originele conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke persoon: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Duitsland, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

Machinerichtlijn
(2006 / 42 / EC)

Elektromagnetische compatibiliteit
(2014 / 30 / EU)

RoHS-richtlijn
(2011 / 65 / EU)*

*De volledige verantwoordelijkheid voor het afgeven van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste geharmoniseerde normen:

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-6:2010

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Typeaanduiding van het apparaat:

Boor- en beitelhamer PBH 1050 B2

Productiejaar: 08-2016

Serienummer: IAN 280668

Bochum, 04-10-2016



Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	42
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	42
Abgebildete Komponenten	42
Lieferumfang	42
Technische Daten	42
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	43
1. Arbeitsplatz-Sicherheit	43
2. Elektrische Sicherheit	43
3. Sicherheit von Personen	44
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	44
5. Service	45
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Bohrhämmer	45
Originalzubehör/-zusatzgeräte	46
Inbetriebnahme	46
Zusatz-Handgriff	46
Tiefenanschlag	46
Werkzeuge einsetzen / entnehmen	46
Schnellspanbohrfutter für Rundschaftbohrer	46
Bedienung	47
Betriebsart wählen	47
Ein- und ausschalten	47
Drehzahl vorwählen	47
Wartung und Reinigung	48
Entsorgung	48
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	48
Service	49
Importeur	49
Original-Konformitätserklärung	50

BOHR- UND MEISSELHAMMER PBH 1050 B2

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Bohr- und Meißelhammer PBH 1050 B2 (nachfolgend Gerät) ist geeignet zum:

- Hammerbohren in Ziegel, Beton und Gestein
- Meißeln in Beton, Gestein und Verputz
- Bohren in Gestein, Holz und Metall

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Abgebildete Komponenten

- 1 Flügelschraube
- 2 Schalter Rechts- / Linkslauf
- 3 EIN-/AUS-Schalter
- 4 Stellrad Drehzahlvorwahl
- 5 Feststellaste für EIN-/AUS-Schalter
- 6 Leuchtdiode
- 7 Funktionswahlschalter
- 8 Entriegelungstaste für Funktionswahlschalter
- 9 Zusatz-Handgriff
- 10 Staubschutzkappe
- 11 Werkzeugaufnahme
- 12 Verriegelungshülse
- 13 Tiefenanschlag (nicht vormontiert)
- 14 Schnellspannbohrfutter

Lieferumfang

- 1 Bohr- und Meißelhammer PBH 1050 B2
- 1 Zusatz-Handgriff
- 1 Schnellspannbohrfutter mit Aufnahme nach dem SDS-plus-System (siehe Abb. A)
- 3 SDS-Bohrer (6/8/10 x 150 mm) (siehe Abb. B)
- 1 Flachmeißel (14 x 250 mm) (siehe Abb. B)
- 1 Spitzmeißel (14 x 250 mm) (siehe Abb. B)
- 1 Tiefenanschlag
- 50 g Sonderfett zur Schmierung der Bohreraufnahme
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Bemessungsaufnahme:	1050 W
Bemessungsspannung:	230 V ~ 50 Hz (Wechselstrom)
Bemessungs- Leerlaufdrehzahl:	n_0 0-980 min ⁻¹
Schlagzahl:	0-5300 min ⁻¹
Schlagenergie:	3 J
Max. Bohrdurchmesser:	13 mm für Stahl 32 mm für Holz 26 mm für Beton
Schutzklasse:	II/□ (Doppelisolierung)

Geräuschemissionswert:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Bohrhämmern:

Schalldruckpegel:	$L_{PA} = 83,66$ dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB
Schallleistungspegel:	$L_{WA} = 94,66$ dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB

Meißeln:

Schalldruckpegel:	$L_{PA} = 90,62$ dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB
Schallleistungspegel:	$L_{WA} = 101,62$ dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert:

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Bohrhämmer in

Beton: $a_{h(HD)} = 8,527 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Meißeln: $a_{h(ChEq)} = 11,293 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

HINWEIS

- ▶ Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen.
Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.



4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Bohrhämmer

-  Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- Benutzen Sie mit dem Gerät gelieferten Zusatzhandgriff. Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
-  Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

WARNUNG! GIFTIGE STÄUBE!

- Das Bearbeiten von schädlichen / giftigen Stäuben stellt eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.

■ **ACHTUNG LEITUNGEN! GEFAHR!**

Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug arbeiten. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. diese aufschlitzen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

WARNUNG!

- Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Originalzubehör / -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

Inbetriebnahme

Zusatz-Handgriff

HINWEIS

- ▶ Aus Sicherheitsgründen dürfen Sie dieses Gerät nur mit montiertem Zusatz-Handgriff **9** verwenden.
- ▶ Das Gerät ist mit einer Leuchtdiode **6** ausgestattet. Diese leuchtet rot, sobald das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird. So signalisiert sie, dass das Gerät unter Spannung steht und dass es sich bei Betätigung des EIN- /AUS-Schalters **3** sofort einschaltet.
- ◆ Die Greifposition des Zusatz-Handgriffes **9** kann verändert werden. Drehen Sie die Flügelschraube **1** entgegen dem Uhrzeigersinn und schwenken Sie den Zusatz-Handgriff **9** in die gewünschte Position.
- ◆ Danach drehen Sie die Flügelschraube **1** wieder fest.

Tiefenanschlag

- ◆ Öffnen Sie die Flügelschraube **1**.
- ◆ Setzen Sie den Tiefenanschlag **13** in den Zusatz-Handgriff **9** ein.
- ◆ Achten Sie darauf, dass die Zahnung am Tiefenanschlag **13** nach unten zeigt.
- ◆ Ziehen Sie den Tiefenanschlag **13** so weit heraus, dass der Abstand zwischen der Spitze des Bohrers und der Spitze des Tiefenanschlags der gewünschten Bohrtiefe entspricht.
- ◆ Drehen Sie die Flügelschraube **1** wieder fest.

Werkzeuge einsetzen / entnehmen

⚠ WARNUNG!

- ▶ Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Werkzeug einsetzen:


- ◆ Fetten Sie vor dem Einsetzen des Werkzeugs die Werkzeugaufnahme **11** leicht ein.
- ◆ Ziehen Sie zum Einsetzen die Verriegelungshülse **12** nach hinten und setzen Sie das Werkzeug ein.
- ◆ Lassen Sie die Verriegelungshülse **12** los. Dadurch wird die Werkzeugaufnahme **11** verriegelt. Überprüfen Sie durch Ziehen des Werkzeugs die einwandfreie Verriegelung. Das Werkzeug hat systembedingt ein radiales Spiel.

Werkzeug entnehmen:

- ◆ Ziehen Sie zum Entnehmen des Werkzeugs die Verriegelungshülse **12** nach hinten.

Schnellspannbohrfutter für Rundschافتbohrer

⚠ WARNUNG!

- ▶ Benutzen Sie das Schnellspannbohrfutter **14** nicht im Hammerbohr- oder Meißelbetrieb!
- ◆ Stellen Sie den Funktionswahlschalter **7** auf das Bohrsymbol .

Schnellspannbohrfutter für Rundschافتbohrer einsetzen:

- ◆ Ziehen Sie zum Einsetzen des Schnellspannbohrfutters **14** (siehe auch Abb. A) die Verriegelungshülse **12** nach hinten. Setzen Sie das Schnellspannbohrfutters **14** ein.
- ◆ Lassen Sie die Verriegelungshülse **12** los. Dadurch wird die Werkzeugaufnahme **11** verriegelt. Überprüfen Sie durch Ziehen des Werkzeugs die einwandfreie Verriegelung.

Schnellspannbohrfutter für Rundschافتbohrer entnehmen:





- ◆ Ziehen Sie zum Entnehmen des Schnellspannbohrfutters **14** die Verriegelungshülse **12** nach hinten und entnehmen Sie das Schnellspannbohrfutters **14**.

Bedienung

Betriebsart wählen



Funktionswahlschalter:

- ◆ Drücken und halten Sie die Entriegelungstaste **8** des Funktionswahlschalters **7**. Drehen Sie den Funktionswahlschalter **7** so, dass die gewünschte Symbolik an der Pfeil-Markierung einrastet:

Funktion	Symbol
Bohren/Schrauben	
Hammerbohren	
Meißeln	
Meißelposition-Verstellung	

Meißelposition verstellen:

Sie können mit dieser Funktion das Werkzeug für den Meißelvorgang in die erforderliche Position drehen.

- ◆ Drehen Sie den Funktionswahlschalter **7** in die Position .
- ◆ Drehen Sie das Werkzeug in der Werkzeugaufnahme **11** in die erforderliche Position.
- ◆ Drehen Sie für den Meißelvorgang den Funktionswahlschalter **7** in die Position .

Ein- und ausschalten

Gerät einschalten:

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **3**.

Gerät ausschalten:

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **3** los.

Dauerbetrieb einschalten:

- ◆ Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter **3**. Stellen Sie ihn im gedrückten Zustand mit der Feststelltaste für EIN- / AUS-Schalter **5** fest.

Dauerbetrieb ausschalten:

- ◆ Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter **3** und lassen Sie ihn wieder los.

Drehzahl vorwählen

Mit dem Stellrad zur Drehzahlvorwahl **4** können Sie die Drehzahl vorwählen. Stufe A (niedrige Drehzahl) bis Stufe F (hohe Drehzahl). Welche Drehzahl die geeignete ist, hängt vom bearbeitenden Werkstoff ab. Ermitteln Sie die richtige Einstellung durch einen praktischen Test:

- Stufe D - F: hohe Drehzahl: zum Hammerbohren/Meißeln in Beton oder Stein.
- Stufe A - C: niedrige Drehzahl: zum Bohren in Stahl oder Holz.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Säubern Sie regelmäßig die Werkzeugaufnahme ⑪:

VORSICHT! VORSPANNUNG!

- ◆ Ziehen Sie dazu die Verriegelungshülse ⑫ nach hinten und ziehen Sie die Staubschutzkappe ⑩ von der Werkzeugaufnahme ⑪ ab.
- ◆ Fetten Sie vor dem Einsetzen des Werkzeugs die Werkzeugaufnahme ⑪ leicht ein.

⚠ WARNUNG!

- ▶ Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompersnaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

HINWEIS

- ▶ Bei Parkside und Florabest Werkzeugen senden Sie bitte ausschließlich den defekten Artikel ohne Zubehör (z. B. Akku, Aufbewahrungskoffer, Montagewerkzeuge, etc) ein.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

! WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 280668

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EG)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit
(2014 / 30 / EU)**

**RoHS Richtlinie
(2011 / 65 / EU)***

*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1:2009+A11

EN 60745-2-6:2010

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Typbezeichnung der Maschine:

Bohr- und Meißelhammer PBH 1050 B2

Herstellungsjahr: 08-2016

Seriennummer: IAN 280668

Bochum, 04.10.2016



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Tilstand af information · Version des informations

Stand van de informatie · Stand der Informationen:

10/2016 · Ident.-No.: PBH1050B2-102016-1

IAN 280668